

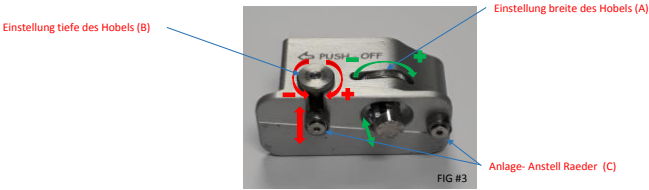
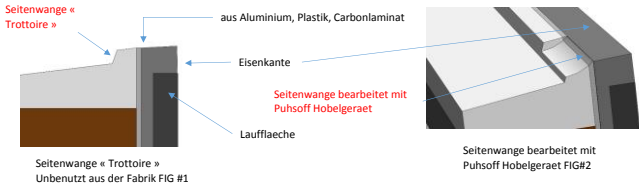


German
Pushoff Seitenwange Hobelgeraet

Um die Kante eines Ski sauber zu schleifen, hobeln wir zuerst Seitenwange. Somit kann die Schleifmaschine Die Kante genau und sauber bearbeiten.
Der Skifabrikant liefert immer in derselben Ausfuehrung. Um die Kante sauber zu schleifen muss das « Troitair » abgetragen werden. Troitair besteht aus Plastik, Aluminium oder Carbon. Wenn das sogenannte Troitair abgetragen ist kann die Kante genau geschliffen werden.

Wenn die Seitenwange nicht gereinigt ist, kann der Schleifvorgang nicht ststfinden.....Verbrennung und verschleiss des Schleifsteins werden stattfinden.

Das Troitair ist der Unterboden der Kante.... also bitte nicht zu viel abtragen(weghobeln) siehe Fig. 1
Wenn die Kante wieder ansteht Abhobeln wiederholen. Fig.2



Etape 1 - Einstellen der Anlage-Raeder mit der Einstellmutter (B) siehe Fig.#4



Etape 2 - Einstellen der Breite, je nach breite des Troitair (Achtung Kante nicht beruehren) mittels der Mutterschraube. (A)

Using the Push-Off is easy and simple

Etape 3 - So einstellen das ein feiner Hobelspahn entsteht (#B Fig #3)

Etape 4 IMPORTANT - Achtung der Pushoff Hobel mit leichtem Druck nur STOSSEN....
Niemals ziehen.....
Mit leichtem Druck, das Troitair sauber abhobeln.



LAMES EN OPTION ET AUTRE REGLAGES

Runde Spitze: Wird mitgeliefert, immer notwendig.

Dreieck Spitze: Nur fuer abgebrauchte Seitenwange.

Bremse: Vibrationen und Treppenbildung koennen somit Vermieden werden.

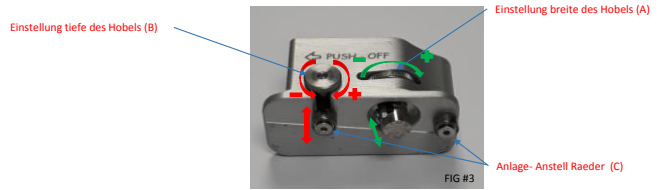
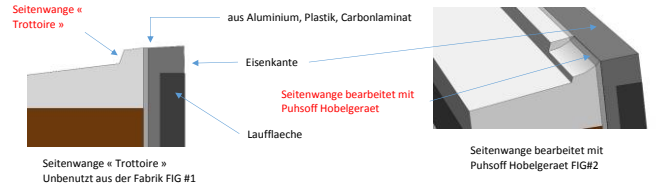


German
Pushoff Seitenwange Hobelgeraet

Um die Kante eines Ski sauber zu schleifen, hobeln wir zuerst Seitenwange. Somit kann die Schleifmaschine Die Kante genau und sauber bearbeiten.
Der Skifabrikant liefert immer in derselben Ausfuehrung. Um die Kante sauber zu schleifen muss das « Troitair » abgetragen werden. Troitair besteht aus Plastik, Aluminium oder Carbon. Wenn das sogenannte Troitair abgetragen ist kann die Kante genau geschliffen werden.

Wenn die Seitenwange nicht gereinigt ist, kann der Schleifvorgang nicht ststfinden.....Verbrennung und verschleiss des Schleifsteins werden stattfinden.

Das Troitair ist der Unterboden der Kante.... also bitte nicht zu viel abtragen(weghobeln) siehe Fig. 1
Wenn die Kante wieder ansteht Abhobeln wiederholen. Fig.2



Etape 1 - Einstellen der Anlage-Raeder mit der Einstellmutter (B) siehe Fig.#4



Etape 2 - Einstellen der Breite, je nach breite des Troitair (Achtung Kante nicht beruehren) mittels der Mutterschraube. (A)

Using the Push-Off is easy and simple

Etape 3 - So einstellen das ein feiner Hobelspahn entsteht (#B Fig #3)

Etape 4 IMPORTANT - Achtung der Pushoff Hobel mit leichtem Druck nur STOSSEN....
Niemals ziehen.....
Mit leichtem Druck, das Troitair sauber abhobeln.



LAMES EN OPTION ET AUTRE REGLAGES

Runde Spitze: Wird mitgeliefert, immer notwendig.

Dreieck Spitze: Nur fuer abgebrauchte Seitenwange.

Bremse: Vibrationen und Treppenbildung koennen somit Vermieden werden.





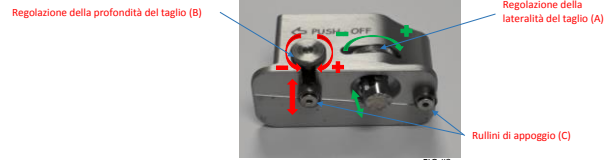
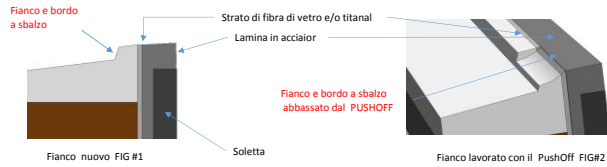
Italiano

PushOff - Toglifeno PRO

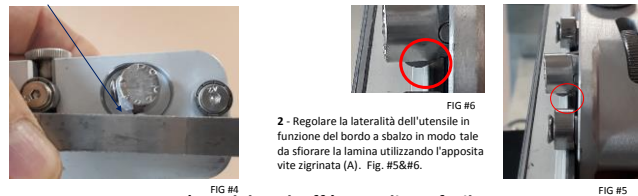
Per affilare efficacemente le lamine laterali degli sci è necessario preparare i fianchi degli sci in modo tale che la lima o la mola a tazza degli affilatori possano lavorare con precisione sulla lamina. Le macchine industriali dei produttori di sci svolgono un lavoro di base e in genere il fianco viene lavorato con la stessa angolazione della lamina. Per affilare efficacemente la lamina è necessario asportare progressivamente il fianco ed il bordo a sbalzo (in fenolo o abs e in vetroresina o titanale ... vedi Fig. # 1). Una volta rimossa parte del fianco, l'appoggio per la lima o per la mola a tazza viene liberato pertanto è possibile realizzare un'affilatura di qualità con elevata precisione e tagliezza (Fig. # 2).

Se il fianco non viene preparato, la lima o la mola a tazza non saranno in grado di affilare correttamente la lamina in acciaio perchè il fenolo o l'abs e la fibra di vetro o il titanale intaseranno l'utensile di taglio che scivolerà sul fianco o lo brucerà cercando di affilarlo. Il fianco dev' essere sempre lavorato prima dell'affilatura.

Il fianco serve da appoggio per la lamina in acciaio quindi è necessario rimuoverne solo una piccola parte ad ogni affilatura facendo attenzione a non asportarne troppo in una volta perchè in tal caso s'indebolisce lo sci riducendo la presa di spigolo e rendendolo meno efficace. Quando a seguito dell'affilatura la lamina ritorna nuovamente in pari con il fianco, l'operazione deve essere ripetuta.



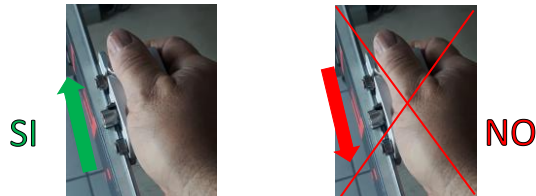
1 - Regolare l'altezza dell'utensile appena al di sopra dei 2 rullini di appoggio (C) utilizzando l'apposita vite di regolazione (B). Fig.#4



L'uso del PushOff è semplice e facile

3 - Dolcemente, di mezzo giro in mezzo giro, regolare (#B in Fig.#3) la profondità del taglio sino ad asportare il materiale del fianco in filamenti sottili e di seguito affinare ulteriormente la profondità e la lateralità del taglio.

4 **IMPORTANTE** - Il PushOff dev'esse spinto con una debole pressione. **E non dev'essere tirato** come gli altri toglifeno presenti sul mercato. Contrariamente agli altri utensili per l'asportazione del fianco di sci e snowboard, il PushOff non necessita di una pressione elevata pertanto favorisce una precisione ed un controllo più elevati.



UTENSILI DI TAGLIO OPZIONALI E SISTEMA DI REGOLAZIONE

LAMA ROTONDA
È in dotazione con il PushOff ed è la più utilizzata per questo tipo di lavoro.

LAMA TRIANGOLARE Opzionale
Da utilizzare quando gli sci sono molto consumati ed il bordo a sbalzo e quasi in pari con il fianco dello sci. Con questa lama si può asportare il fianco in tutta la sua larghezza. non è consigliata per lavorare sul bordo a sbalzo.

FERMO
Serrando più o meno il fermo si può, in funzione del tipo di materiale da sportare, evitare le vibrazioni o regolare più facilmente la lateralità del taglio, soprattutto in caso di lavorazione del fianco con la lama triangolare.



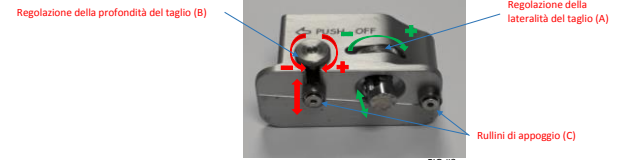
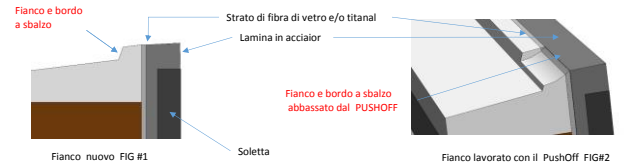
Italiano

PushOff - Toglifeno PRO

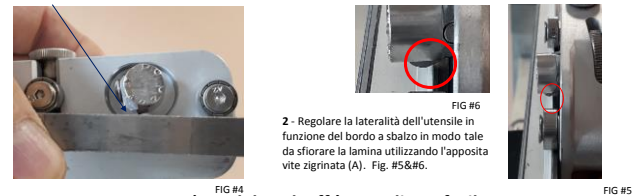
Per affilare efficacemente le lamine laterali degli sci è necessario preparare i fianchi degli sci in modo tale che la lima o la mola a tazza degli affilatori possano lavorare con precisione sulla lamina. Le macchine industriali dei produttori di sci svolgono un lavoro di base e in genere il fianco viene lavorato con la stessa angolazione della lamina. Per affilare efficacemente la lamina è necessario asportare progressivamente il fianco ed il bordo a sbalzo (in fenolo o abs e in vetroresina o titanale ... vedi Fig. # 1). Una volta rimossa parte del fianco, l'appoggio per la lima o per la mola a tazza viene liberato pertanto è possibile realizzare un'affilatura di qualità con elevata precisione e tagliezza (Fig. # 2).

Se il fianco non viene preparato, la lima o la mola a tazza non saranno in grado di affilare correttamente la lamina in acciaio perchè il fenolo o l'abs e la fibra di vetro o il titanale intaseranno l'utensile di taglio che scivolerà sul fianco o lo brucerà cercando di affilarlo. Il fianco dev' essere sempre lavorato prima dell'affilatura.

Il fianco serve da appoggio per la lamina in acciaio quindi è necessario rimuoverne solo una piccola parte ad ogni affilatura facendo attenzione a non asportarne troppo in una volta perchè in tal caso s'indebolisce lo sci riducendo la presa di spigolo e rendendolo meno efficace. Quando a seguito dell'affilatura la lamina ritorna nuovamente in pari con il fianco, l'operazione deve essere ripetuta.



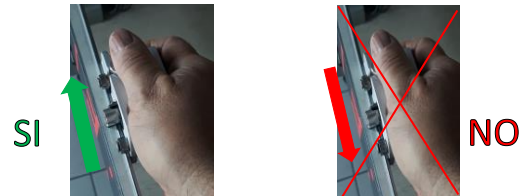
1 - Regolare l'altezza dell'utensile appena al di sopra dei 2 rullini di appoggio (C) utilizzando l'apposita vite di regolazione (B). Fig.#4



L'uso del PushOff è semplice e facile

3 - Dolcemente, di mezzo giro in mezzo giro, regolare (#B in Fig.#3) la profondità del taglio sino ad asportare il materiale del fianco in filamenti sottili e di seguito affinare ulteriormente la profondità e la lateralità del taglio.

4 **IMPORTANTE** - Il PushOff dev'esse spinto con una debole pressione. **E non dev'essere tirato** come gli altri toglifeno presenti sul mercato. Contrariamente agli altri utensili per l'asportazione del fianco di sci e snowboard, il PushOff non necessita di una pressione elevata pertanto favorisce una precisione ed un controllo più elevati.



UTENSILI DI TAGLIO OPZIONALI E SISTEMA DI REGOLAZIONE

LAMA ROTONDA
È in dotazione con il PushOff ed è la più utilizzata per questo tipo di lavoro.

LAMA TRIANGOLARE Opzionale
Da utilizzare quando gli sci sono molto consumati ed il bordo a sbalzo e quasi in pari con il fianco dello sci. Con questa lama si può asportare il fianco in tutta la sua larghezza. non è consigliata per lavorare sul bordo a sbalzo.

FERMO
Serrando più o meno il fermo si può, in funzione del tipo di materiale da sportare, evitare le vibrazioni o regolare più facilmente la lateralità del taglio, soprattutto in caso di lavorazione del fianco con la lama triangolare.

